Организация Объединенных Наций S/2016/643



Совет Безопасности

Distr.: General
27 July 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 22 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящее письмо представляется в соответствии с резолюцией 2261 (2016), в которой Совет просил меня представить ему подробные рекомендации в отношении размеров, аспектов функционирования и мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии в течение 30 дней после подписания правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии-Армией народа (РВСК-АН) соглашения о прекращении огня. Оно соответствует положениям моего письма от 4 марта 2016 года (S/2016/211).

23 июня 2016 года правительство Колумбии и РВСК-АН заключили соглашение о двустороннем и окончательном прекращении огня и боевых действий и сложении оружия. Это соглашение было подписано в моем присутствии главами делегаций сторон на переговорах и получено Президентом Колумбии Хуаном Мануэлем Сантосом Кальдероном и командующим РВСК-АН Тимолеоном Хименесом. Церемония подписания состоялась в Гаване под председательством Президента Кубы Рауля Кастро Рус, который представлял одну из стран-гарантов мирного процесса, с участием министра иностранных дел Норвегии Борхе Бренде, представлявшего другую страну-гаранта. На церемонии присутствовали Президент Чили Мишель Бачелет Херия и Президент Боливарианской Республики Венесуэла Николас Мадуро Морос, представляющие две сопровождающие страны, а также Президент Доминиканской Республики Данило Медина Санчес, страны, являющейся временным председателем Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК). На церемонии также присутствовали Президент Сальвадора Сальвадор Санчес Серен, Президент Мексики Энрике Пенья Ньето, Председатель Совета Безопасности в июне 2016 года Франсуа Делаттр и Председатель Генеральной Ассамблеи Могенс Люккетофт.

1. Соглашение о прекращении огня

Общие параметры операций Миссии будут определяться условиями соглашения. Положения о прекращении огня и боевых действий предусматривают создание 23 временных местных зон нормализации и восьми местных центров по нормализации, где будет происходить разъединение сил и сложение оружия. Армейские подразделения Колумбии будут передислоцированы, и в эти районы вступят подразделения РВСК-АН вскоре после вступления в силу соглашения о прекращении огня. В этих районах они создадут лагеря, количе-

16-12692 (R) 280716 280716





ство которых будет зависеть от численности комбатантов и местных условий. В соглашении подтверждается создание механизма наблюдения и контроля, который уже упомянут в резолюции 2261 (2016). Механизм будет трехсторонним техническим органом, состоящим из правительственного компонента, компонента РВСК-АН и международного компонента — Миссии, которая будет координировать работу механизма. Механизм будет контролировать временные местные зоны нормализации, местные центры по нормализации и зоны безопасности вокруг них, а также будет посещать подразделения колумбийской армии, развернутые поблизости. Он будет контролировать соблюдение обеими сторонами комплекса правил относительно прекращения огня и боевых действий, установленных в этом соглашении.

Положения, касающиеся сложения оружия, определяют порядок действий, ведущих к приему Миссией оружия РВСК-АН. Миссия начнет свою работу с приема и хранения личного оружия тех членов РВСК-АН, которые войдут в состав механизма наблюдения и контроля, и тех, кто будет выполнять миротворческие функции за пределами зон. После этого Миссия будет контролировать уничтожение взрывоопасного оружия. Одновременно с этим в пределах 60 дней после вступления в силу окончательного соглашения РВСК-АН доставят в свои лагеря личное и коллективное оружие под контролем Миссии. В течение периода продолжительностью в 60–150 дней после вступления в силу соглашения все это оружие будет на поэтапной основе получено наблюдателями Миссии и храниться в контейнерах под наблюдением Организации Объединенных Наций. На заключительном этапе сложения оружия, через 180 дней после вступления в силу соглашения, оружие будет вывезено Организацией Объединенных Наций из временных местных зон нормализации и местных центров по нормализации и будет использоваться для строительства памятников.

2. Миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии

В соответствии с соглашением и мандатом, предоставленным Миссии в резолюции 2261 (2016), Миссия возьмет на себя ответственность за контроль за сложением оружия. Она будет координировать работу национальных, региональных и местных штаб-квартир механизма наблюдения и контроля, на который возложена задача по наблюдению за выполнением условий прекращения огня и боевых действий. Она будет также отвечать за урегулирование разногласий между сторонами и выработку рекомендаций в отношении выполнения условий прекращения огня и боевых действий и сложения оружия. И наконец, она самостоятельно будет представлять отчетность о соблюдении обязательств, принятых сторонами в соглашении.

3. Текущая подготовка

Как я сообщил Совету Безопасности в своем письме от 4 марта 2016 года, Миссия применяет трехэтапный подход к созданию и обеспечению ее функционирования. Важнейшим элементом этих усилий является развертывание военных и полицейских наблюдателей от стран, предоставляющих наблюдателей. Первый этап предусматривает развертывание наблюдателей для проведения подготовительных мероприятий на национальном и региональном уровнях. В ходе этого этапа Департамент по политическим вопросам работает в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Департа-

ментом полевой поддержки. Первая группа в составе 36 наблюдателей из восьми стран под руководством старшего наблюдателя генерала Хавьера Переса Акино (Аргентина) и заместителя старшего наблюдателя генерала Хосе Маурисио Вильякорта (Сальвадор) прибыла в Колумбию в июне. Вторая группа в количестве 44 наблюдателей прибыла 17 июля. В целях развертывания еще 100 наблюдателей в августе были разосланы дополнительные просьбы о выдвижении кандидатов на эти должности. Секретариат подчеркнул важность выдвижения женщин в качестве наблюдателей. Первая группа наблюдателей прошла вводный курс подготовки. Миссия наладила плодотворное сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций в Боготе и получила значительную пользу с точки зрения обмена информацией, учебной подготовки и оперативной поддержки.

Материально-техническая и административная поддержка

Материально-техническая и административная поддержка Миссии планируется с учетом предполагаемой продолжительности мандата и наличия широких местных возможностей в Колумбии в плане инфраструктуры, услуг и квалифицированного персонала. С середины мая 2016 года при содействии со стороны Департамента полевой поддержки и правительства Колумбии Миссия провела обстоятельные обсуждения по вопросу о помощи механизму наблюдения и контроля и Миссии в целом. Эти консультации проводятся в рамках нескольких материально-технических рабочих групп с участием ключевых государственных министерств.

Безопасность

Правительство Колумбии, и в частности колумбийская полиция, примут на себя ответственность за обеспечение безопасности механизма наблюдения и контроля и Миссии в целом. Состоялись весьма подробные и продуктивные дискуссии между властями Колумбии и Департаментом по вопросам охраны и безопасности относительно гарантий безопасности наблюдателей и сотрудников Организации Объединенных Наций. В рамках единой структуры безопасности Департамент будет осуществлять руководство, оказывать оперативную поддержку и выносить рекомендации по политике и процедурам системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве и контакте с колумбийскими властями.

4. Замечания

Соглашение было подписано 23 июня 2016 года. Как я заявил на церемонии подписания Соглашения в Гаване, правительство Колумбии и РВСК-АН заслуживают поздравлений за историческое достижение, которое знаменует окончание самого затяжного конфликта в регионе.

Развертывание наблюдателей в Боготе началось всего лишь через два дня после подписания соглашения. На данный момент 80 наблюдателей были развернуты и приступили к работе с правительством Колумбии и РВСК-АН в деле подготовки почвы для осуществления этого соглашения. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить мудрость Совета Безопасности, когда он санкционировал в январе подготовку на местах к учреждению Миссии, хотя переговоры были еще далеко не окончены; а также выразить призна-

тельность членам СЕЛАК, которые подтвердили свое доверие к процессу, предоставив свой персонал в распоряжение Миссии.

Хотя функции и широкие оперативные параметры Миссии были разъяснены, ключевые элементы все еще требуют оценки до вынесения подробных рекомендаций относительно ее численности. Трехсторонние группы вскоре посетят 23 временные местные зоны нормализации и 8 местных центров по нормализации в целях определения размеров зон, а также потребностей в области безопасности и материально-технического снабжения в связи с развертыванием наблюдателей. Число наблюдателей Организации Объединенных Наций и гражданского персонала и их распределение между национальными, региональными и местными отделениями может быть определено только по итогам этих посещений. Я вновь обращусь к Совету Безопасности, предоставив ему запрошенную подробную информацию относительно численности и оперативных аспектов Миссии, как только будет завершена оценка на местах, и в этой связи прошу продлить установленный Советом предельный срок до 19 августа 2016 года.

Соглашение подтвердило целесообразность многочисленных функций, возложенных Советом Безопасности на Миссию резолюцией 2261 (2016): наблюдение, урегулирование споров, вынесение рекомендаций для сторон, координация работы трехстороннего механизма наблюдения и контроля, контроль за сложением оружия и представление отчетности. Это — существенные задачи. Тот факт, что как правительство Колумбии, так и РВСК-АН решили предоставить Миссии такой широкий круг полномочий сам по себе является позитивным знаком. Это дает ей возможность выступать для обеих сторон в качестве взаимного гаранта осуществления Соглашения. Это также дает ей возможность выступать для общества Колумбии в целом в качестве гаранта того, что прекращение конфликта является необратимым, и что обещания, данные в Гаване, будут выполняться в Колумбии.

Я хотел бы вновь выразить признательность моему Специальному представителю Жану Арно, который продолжал консультировать стороны при заключении соглашения и играть ведущую роль в процессе планирования развертывания Миссии.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун